

oli vapautettu valtuutetun tehtävästä toukokuun 31 ja syyskuun 1 p:n väliseksi ajaksi, tuli valtuuston jäseneksi varamies Ahmala.

Paitsi edellä mainittuja henkilöitä, jotka kertomusvuoden kuluessa tulivat varsinaisiksi kaupunginvaltuutetuiksi, olivat valtuutettujen varamiehet seuraavat:

Asiamies V. Ahde.	Rappaja H. Markkanen.
Professori K. A. Ahlfors.	Lääketieteenlensiaatti A. Nikula.
Rappaja H. Ahmala.	Johtaja J. Nurminen.
Johtaja J. Aura.	Asiamies R. Paasio.
Maalarimestari H. A. Bergström.	Filosofiantohtori H. E. Pipping.
Sihteeri E. Ekroth.	Yliopettaja L. Pohjala.
Tullipäälyismies A. Forsström.	Hovioikeudenauskultantti H. W. Ramsay.
Kouluhoitajatar L. Hagan.	Dosentti Y. Ruutu.
Johtaja P. E. Hallblom.	Johtaja T. Salmio.
Lääketieteen- ja kirurgiantohtori K. F. Hirvisalo.	Kouluneuvos G. Sarva.
Everstiluutnantti Hj. Honkanen.	Toimittaja E. Saxell.
Maalarimestari J. Järvelä.	Toimistonjohtaja M. Schulz-Cajander.
Seppä K. Kaukonen.	Stukkaaja C. Slotte.
Pankinjohtaja K. Kivialho.	Rouva E. Stolt.
Ravintolanhoitaja S. Koskinen.	Lääketieteenkandidaatti C. Sundström.
Mallipuuseppä T. J. Kuukkanen.	Rakennusmestari O. Suvanto.
Arkkitehti S. Lagerborg-Stenius.	Lakitieteentohtori J. O. Söderhjelm.
Vanhempi lehtori K. Laine.	Johtaja B. Tallberg.
Varastomies N. Lehto.	Eversti P. Talvela.
Konttoristi T. Leivo.	Tehtailija A. W. Widén.
Ylikonemestari G. A. Lemström.	Työntekijä A. Vuorio.
Johtaja K. V. Lindholm.	Toimittaja A. Åhlström.
Varatuomari S. T. Mannermaa.	

Kaupunginvaltuuston puheenjohtajana toimi¹⁾ kertomusvuonna vt Lindfors ja varapuheenjohtajana vt Hjelmman.

Kaupunginvaltuusto kokoontui kertomusvuonna 18 kertaa.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjain pykäläluku oli kertomusvuonna 415 ja valtuuston puolesta lähetettyjen kirjeiden luku 267.

Kaupunginvaltuuston v. 1933 käsittelemistä asioista mainittakoon seuraavat:

A. Kaupungin kiinteää omaisuutta koskevat asiat.

1. Kaupungin asemakaavaa koskevat kysymykset.

Sisäasiainministeriön vahvistamat asemakaavanmuutokset. Sisäasiainministeriö vahvisti²⁾ seuraavat kaupunginvaltuuston v. 1932 hyväksymät asemakaavanmuutokset: maaliskuun 4 p:nä 1932 VIII kaupunginosan korttelia n:o 141, XIV kaupunginosan kortteleita n:ot 484 ja 474, X kaupungin-

¹⁾ Kvsto 11 p. tammik. 1 §. — ²⁾ S:n 25 p. tammik. 1, 2 ja 3 §; ks. myös v:n 1928 kert. s. 6 ja v:n 1932 kert. s. 7.

osan korttelia n:o 252 ja XV kaupunginosan kortteleita n:ot 642 ja 643 koskevat sekä lokakuun 31 p:nä 1932 IX kaupunginosan korttelia n:o 199 ja XIV kaupunginosan korttelia n:o 479 b koskevat asemaakaavanmuutokset päättäen samalla, että viimeksimainittuun ehdotukseen sisältyvän tonttijaon muutokseen oli saatava oikeuden suostumus. Toistaiseksi vahvistamatta ministeriö jätti¹⁾ XI kaupunginosan korttelia n:o 363 koskevan valtuuston päätöksen, koska hiljattain oli alettu laatia uutta tätä korttelia koskevaa asemaakaavan muutosehdotusta.

Korttelia n:o 42 koskeva asemaakaavanmuutos. Kaupunginvaltuusto päätti²⁾ hyväksyä ehdotuksen II kaupunginosan korttelia n:o 42 koskevan asemaakaavan muuttamiseksi kiinteistötoimiston asemaakaavaosaston laatiman piirustuksen mukaisesti alistaen päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Kortteleita n:ot 83, 84 ja 91 koskeva asemaakaavanmuutos. Kaupunginvaltuuston hyväksyttyä periaatteellisesti³⁾ ehdotuksen Aktiebolaget P. Sinebrychoff nimiselle yhtiölle kuuluvien V kaupunginosan korttelien n:ot 83 ja 84 asemaakaavan muuttamiseksi kiinteistötoimiston asemaakaavaosasto oli valmistanut kortteleita n:ot 83 ja 84 sekä korttelia n:o 91, johon tulisi liitettäväksi osa nykyistä korttelia n:o 83, koskevan lopullisen asemaakaavan muutosehdotuksen siihen liittyvine asemaavamääräyksineen ja kaupungingeodeetti laatinut rakennussäännön 23 §:n edellyttämän alueen tonttijakokartan. Uudet korttelit on ehdotukseen merkitty n:oiksi 83, 84 a, 84 b, 91, 117, 118, 164 ja 165 ja alueen poikki rakennettavat uudet kadut nimitetty Sinebrychoffinkaduksi, Mallaskaduksi ja Uudenmaankujaksi. Ehdotukseen merkityt kattolistakorkeudet sekä ulkokattojen kaltevuus on määrätty julkisivupiirustusten tarkastustoimikunnan ja Aktiebolaget P. Sinebrychoffin hyväksymien julkisivukaavioiden perusteella. Kyseisen asemaakaavanmuutoksen asemaavamääräyksineen sekä siihen liittyvän tonttijaonmuutoksen valtuusto hyväksyi⁴⁾ alistaen päätöksensä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Korttelia n:o 223 koskeva asemaakaavanmuutos. Konsuli E. Grönblomin anottua hänen omistamansa VI kaupunginosan korttelissa n:o 223 olevan Armfeltintien tontin n:o 13 rakennusrajan muuttamista kiinteistölautakunta tämän johdosta laati asemaakaavan muutosehdotuksen⁵⁾, jonka kaupunginvaltuusto päätti⁶⁾ vahvistaa sekä ilmoittaa päätöksestään valtioneuvostolle.

Tehtaanpuiston kirkkotontin vaihdosta aiheutuva asemaakaavanmuutos. Kaupunginvaltuuston hyväksyttyä periaatteellisesti Tehtaanpuiston kirkkotontin vaihtamisen⁷⁾ toiseen kiinteistölautakunta laaditutti tästä johtuvan asemaakaavan muutosehdotuksen⁸⁾, jonka mukaisesti alustavaan ehdotukseen merkittyjä tonttirajoja oli muutettu tällöin kuitenkin laajentamatta tontin pinta-alaa, siihen sisältyvine asemaavamääräyksineen. Valtuuston hyväksyttyä⁹⁾ kyseisen muutosehdotuksen sisäasiainministeriö vahvisti¹⁰⁾ muutoksen heinäkuun 17 p:nä.

Korttelin n:o 199 asemaakaavan muuttaminen. Sen jälkeen kun valtioneuvosto oli vahvistanut¹¹⁾ IX kaupunginosan korttelissa n:o 199 sijaitsevan tontin n:o 20 osittamisesta aiheutuvan asemaakaavan muutosehdotuksen asemaavamääräyksineen, mutta siihen liittyneen tonttijaon muutokselle

¹⁾ Kvsto 25 p. tammik. 1 §; ks. myös v:n 1928 kert. s. 6 ja v:n 1932 kert. s. 7. — ²⁾ Kvsto 22 p. marrask. 5 §; vrt. tämän kert. s. 6. — ³⁾ Ks. v:n 1932 kert. s. 6. — ⁴⁾ Kvsto 13 p. jouluk. 15 §. — ⁵⁾ Ks. Kunnall. asetuskok. s. 135. — ⁶⁾ Kvsto 22 p. marrask. 25 §. — ⁷⁾ Ks. tämän kert. s. 9. — ⁸⁾ Ks. Kunnall. asetuskok. s. 134. — ⁹⁾ Kvsto 23 p. toukok. 10 §. — ¹⁰⁾ S:n 30 p. elok. 5 §. — ¹¹⁾ Ks. tätä s. ylemp.

ei vielä ollut saatu oikeuden suostumusta, Viron lähetystö oli anonut, että tälöin muodostuneiden, Viron valtion omistamien It. Puistotien varrella olevien tonttien n:o 20 a ja 20 b asemakaavaa ja tonttijakoa muutettaisiin siten, että edellinen tontti pienennettäisiin 1,512 m²:stä 1,300 m²:iin ja jälkimmäinen tontti vastaavasti suurennettaisiin. Edellisen tontin rakennuspinta-ala tulisi olemaan 290 m² ja jälkimmäisen 400 m². Kiinteistölautakunnan laaditutettua anomuksen mukaisen asemakaavan muutosehdotuksen, muuttaen tonttien rakennusrajoja jonkun verran entisestään, kaupunginvaltuusto päätti ¹⁾ vahvistaa kyseisen asemakaavanmuutoksen asemakaavamääräyksineen ja siihen liittyvän tonttijaonmuutoksen. Sisäasiainministeriö ilmoitti ²⁾ heinäkuun 18 p:nä merkityttäneensä muutoksen Helsingin kaupungin asemakaavaan.

Kauppaneuvos J. Tallbergin perilliset olivat anoneet, että IX kaupunginosan korttelissa n:o 199 sijaitsevalle It. Puistotien tontille n:o 3 a saisi rakentaa uudisrakennuksen nykyisestä rakennusrajasta poikkeavalla tavalla. Tämän johdosta laaditun asemakaavan muutosehdotuksen ³⁾, jonka mukaan uudisrakennuksen saisi sijoittaa naapuritonttien n:o 2 ja 23 a tonttirajan viereen, kaupunginvaltuusto päätti ⁴⁾ vahvistaa. Sisäasiainministeriö merkitsytti ⁵⁾ huhtikuun 12 p:nä muutoksen Helsingin kaupungin asemakaavaan.

Korttelia n:o 200 koskeva asemakaavanmuutos. Kaupunginvaltuusto hyväksyi ⁶⁾ IX kaupunginosan korttelin n:o 200 tontteja n:ot 3 ja 4 koskevan asemakaavanmuutoksen ⁶⁾ asemakaavamääräyksineen ja siihen liittyvän tonttijaonmuutoksen; syyskuun 28 p:nä sisäasiainministeriö vahvisti ⁷⁾ kyseisen asemakaavanmuutoksen.

Tehdaskorttelin n:o 288 asemakaavan muuttaminen. Rouva H. Gustafssonin y.m. anomus, että heidän omistamansa X kaupunginosan tehdaskorttelissa n:o 288 sijaitsevan Hämeentien tontin n:o 16 asemakaavaa ja tonttijakoa korvauksetta muutettaisiin siten, että se jaettaisiin neljään tonttiin, jolloin Hämeentien varrelle suunnitellut kolme tonttia samalla muutettaisiin asuntotonteiksi, ei antanut ⁸⁾ kaupunginvaltuustolle toimenpiteen aihetta.

Korttelia n:o 351 koskeva asemakaavanmuutos. Kiinteistötoimiston asemakaavaosaston laatimassa suomenkielisen kansakoulun paikaksi varatun XII kaupunginosan korttelin n:o 351 asemakaavan muutosehdotuksessa, joka perustui kaupunginvaltuuston hyväksymään ⁹⁾ kansakoulurakennuksen luonnospirustukseen ja siihen liittyvään asemapiirrokseen, oli pinta-alaltaan n. 11,600 m²:n suuruisen kansakoulutontin numeroksi merkitty 22. Korttelin n:o 350 pohjoispuolelle oli nykyisen kapean puistokäytävän sijaan merkitty rakennettavaksi Kaarlen- ja Fleminginkatujen välille n. 10 m:n levyinen katu, Kaarlenkuja—Karlsgränd. Kyseisen asemakaavanmuutoksen kaupunginvaltuusto päätti ¹⁰⁾ hyväksyä ja sisäasiainministeriö vahvisti ⁷⁾ sen lokakuun 7 p:nä.

Korttelin n:o 377 tonttien yhdistäminen. Kaupunginvaltuusto hyväksyi ¹¹⁾ Hyvösen lastenkodin säätiön hoidossa olevien XII kaupunginosan korttelissa n:o 377 sijaitsevien Kotkankadun tontin n:o 14 ja Aleksis Kiven kadun tontin n:o 60 yhdistämistä yhtenäisen rakennuksen rakentamista varten

1) Kvsto 7 p. kesäk. 13 §. — 2) S:n 30 p. elok. 5 §. — 3) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 131 — 4) Kvsto 8 p. helmik. 20 §. — 5) S:n 30 p. elok. 10 §. — 6) Ks. Kunnall. asetuskok. s. 134 ja tämän kert. s. 6. — 7) Kvsto 22 p. marrask. 1 §. — 8) S:n 21 p. kesäk. 8 §. — 9) Ks. tämän kert. s. 10 ja 18. — 10) Kvsto 30 p. elok. 9 §. — 11) S:n 25 p. tammik. 14 §.

koskevan asemakaavanmuutosehdotuksen, johon yhdistämisen kautta syntyvän uuden tontin rakennettavaksi sallitun pinta-alan määräämiseksi merkittiin rakennusraja, joka käytännöllisistä ja rakennustaiteellisista syistä oli suunniteltu siten, että yhdistetyn tontin rakennusala tuli olemaan n. 600 m², eli 45 m² enemmän kuin kumpaisellekin tontille yhteensä ennen saatiin rakentaa, mutta 93 m² vähemmän kuin yhdistämisen kautta muodostuneelle, 1,039.6 m² käsittävälle uudelle kulmatontille rakennusjärjestyksen mukaan oli sallittu rakentaa. Uusi tontti merkittiin Kotkankadun tontiksi n:o 16. Sisäasiainministeriö vahvisti ¹⁾ huhtikuun 12 p:nä mainitun asemakaavanmuutoksen.

Korttelin n:o 524 asemakaavanmuutos. Kaupunginvaltuuston päätöksen johdosta, joka koski XIV kaupunginosan korttelin n:o 524 erään alueen luovuttamista messurakennuksen ²⁾ paikaksi, kiinteistötoimiston asemakaavaosasto oli laatinut mainitun korttelin ja sitä ympäröivien alueiden asemakaavan muutosehdotuksen, minkä kaupunginvaltuusto päätti ³⁾ hyväksyä sekä alistaa päätöksenä valtioneuvoston tutkittavaksi ja vahvistettavaksi.

Vallilan korttelin n:o 534 jaotuskaavan muuttaminen. Vallilan Puutavara osakeyhtiön antottua oikeutta rakentaa Vallilan korttelissa n:o 534 sijaitsevat vuokraamansa Teollisuuskadun tontit n:ot 1, 3 a ja 3 b yhtenä tonttina kiinteistötoimiston asemakaavaosasto laati kyseisiä tontteja koskevan jaotuskaavan muutosehdotuksen, minkä kaupunginvaltuusto sen jälkeen hyväksyi ⁴⁾.

Vanhankaupungin satamaradan suunnan ja sen varrella olevien ranta-korttelien rajain muuttaminen. Kaupunginvaltuusto vahvisti ⁵⁾ Vanhankaupungin selän ranta-alueen satamaradan suunnan ja tehdaskorttelien rajajärjestelyn yleisten töiden lautakunnan esittämästä piirustuksesta lähemmin ilmenevällä tavalla, mikä aiheutui siitä, että rautatieraitteet ja katu, jolla ne sijaitsivat, siirrettäisiin etäämmäksi Hämeentiestä muuttaen Hämeentien, Vanhankaupungin selän, Kyläsaaren ja Vantaanjoen välisen alueen periaatteellisesti hyväksytyä jaotussuunnitelmaa ⁶⁾. Samalla jätettiin korttelin n:o 666 viemäriverkoston väliaikainen järjestäminen yleisten töiden lautakunnalle tehtäväksi.

Rakennuksen torniosan sisustaminen. Asunto-osakeyhtiö Antinkatu 16:n antottua saada sisustaa IV kaupunginosan korttelissa n:o 72 sijaitsevalle Fredrikinkadun tontille n:o 6 rakennetun talonsa torniosan sekä sitouduttua muutosehdotuksen tultua vahvistetuksi suorittamaan kaupungille yhteensä 45,000 markkaa kaupunginvaltuusto hyväksyi ⁷⁾ tämän edellyttämän asemakaavan muutosehdotuksen ehdoin, että tulenkestävästä aineesta rakennettiin varauuskäytävä johonkin erilliseen sivuportaaseen ja että asuinhuoneiden ulkoseinät ja välikatto ullakkoa vastaan kokonaan rakennettiin tulenkestävästä aineesta. Sisäasiainministeriö vahvisti ⁸⁾ huhtikuun 12 p:nä mainitun asemakaavanmuutoksen.

Uudisrakennuksen ullakkokerroksen sisustaminen. Kaupunginvaltuusto hyväksyi ⁹⁾ omasta puolestaan Asunto-osakeyhtiö Unioninkatu 18 nimisen yhtiön III kaupunginosan korttelissa n:o 53 olevalle Pohj. Makasiinikadun tontille n:o 3 pystytettävän uudisrakennuksen ullakkokerroksen sisustamista asuinhuoneiksi koskevan kiinteistölautakunnan laatiman asemakaavan muutosehdotuksen ¹⁰⁾ siihen liittyvine asemakaavamääräyksineen mainitun yhtiön

¹⁾ Kvsto 23 p. toukok. 4 §. — ²⁾ Ks. tämän kert. s. 41. — ³⁾ Kvsto 11 p. lokak. 6 §. — ⁴⁾ S:n 1 p. marrask. 18 §; vrt. tämän kert. s. 16 — ⁵⁾ Kvsto 12 p. huhtik. 14 §. — ⁶⁾ Ks. v:n 1930 kert. s. 7. — ⁷⁾ Kvsto 25 p. tammik. 13 §. — ⁸⁾ S:n 23 p. toukok. 3 §. — ⁹⁾ S:n 1 p. maalisk. 13 §. — ¹⁰⁾ Ks. Kunnall. asetuskok. s. 133.

sitouduttua suorittamaan korvauksena kaupunginkassaan yhteensä 105,000 markkaa muutosehdotuksen tultua lopullisesti vahvistetuksi. Sisäasiainministeriö vahvisti ¹⁾ kyseisen asemakaavanmuutoksen kesäkuun 22 p:nä.

2. Kiinteän omaisuuden hankintaa ja kaupungille kuuluvan sellaisen omaisuuden luovutusta koskevat kysymykset.

Korttelin n:o 42 erään tonttialueen ostaminen. Kaisaniemenkadun leventämissuunnitelman toteuttamiseksi kaupunginvaltuusto päätti ²⁾ ostaa kadun itäpuolen leventämistä varten tarvittavan valtion omistaman II kaupunginosan korttelin n:o 42 erään 55 m² käsittävän maakaistaleen valtioneuvoston määräämästä 55,000 markan hinnasta sekä merkitä tätä varten määrärahan v:n 1934 talousarvioon.

Lapinlahdenkadun tontin n:o 10 osto. Arkkitehti S. Kuhlefeltin tarjottua Fastighetsaktiebolaget Lappviksgatan 17 nimisen yhtiön puolesta kaupungin ostettavaksi mainitun yhtiön IV kaupunginosan korttelissa n:o 154 sijaitsevan, 1,235.517 m² käsittävän Lapinlahdenkadun tontin n:o 10 kaupunginvaltuusto päätti ³⁾ 3,000,000 markan kauppahinnasta tarjoutua ostamaan mainitun tontin sillä olevine rakennuksineen. Tällöin kaupunki sitoutui ⁴⁾ ottamaan vastatakseen 6 %:n korolla juoksevasta 40,000 markan sekä yhdestä 50,000 markan, yhdestä 60,000 markan ja kahdeksasta 250,000 markan 8 %:n korolla juoksevasta velkakirjasta, kokonaismäärältään 2,150,000 markkaa, josta 1,000,000 markkaa lankesi maksettavaksi v:n 1935 tammikuun 2 p:nä ja 1,150,000 markkaa vuotta myöhemmin, sekä antamaan myyjälle kuusikymmentä 10,000 markan 8 %:n korolla juoksevaa velkakirjaa, jotka lankeisivat maksettaviksi v:n 1937 tammikuun 2 p:nä. Samalla kaupunki pidätti itselleen oikeuden ennen edellä mainittuja aikoja lunastaa velkakirjat irtisanomisajan ollessa kolme kuukautta, sekä antamaan myyjälle 250,000 markan suuruisen korottoman velkakirjan, joka lankesi maksettavaksi 10 vuoden kuluttua velkakirjan päiväyksestä. Arkkitehti S. Kuhlefelt oikeutettaisiin ilman huutokauppaa v:n 1934 loppuun mennessä joko itselleen tai edustamalleen yhtiölle lunastamaan yksi tai useampia myyntihetkellä voimassa olevassa tontinmyyntiluettelossa olevista tonteista, joiden yhteinen myyntiarvo ei kuitenkaan ylittänyt 3,000,000 markkaa ja jolloin kauppahinnan suoritukseen saatiin joko osaksi tai kokonaan käyttää edellä mainittuja velkakirjoja niiden täydestä nimellisarvosta. Myyjän ostaessa jonkun edellisessä mainituista tonteista kaupunki luopuisi rakennusaikaa koskevasta kauppaehdosta edellyttäen, että kaupunginhallitus piti kyseistä tonttia sellaisena, jonka suhteen tästä ehdosta voitiin luopua. Tarjous olisi voimassa helmikuun loppuun.

Maa-alueen hankkiminen II. Puistotien leventämistä varten. It. Puistotien leventämistä IX kaupunginosan korttelin n:o 200 tonttien n:ot 3 ja 4 kohdalla koskevan kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti tontin n:o 3 omistajat luovuttaisivat kadun leventämiseen tarvittavan maa-alueen edellytyksin, että heille siitä korvaukseksi luovutettiin yhtä suuri maakappale kaupungin puistoalueesta ja naapuritontista n:o 4 ja että kaupunki omalla kustannuksellaan suoritettavan kadunlevennyistyön yhteydessä siirsi niinkään omalla kustannuksellaan kadun vastaisen sireenipensasaidan ja raken-

¹⁾ Kvsto 30 p. elok. 5 §. — ²⁾ S:n 22 p. marrask. 5 §; vrt. tämän kert. s. 3. — ³⁾ Kvsto 25 p. tammik. 12 §. — ⁴⁾ Kvston pain. asiakirj. n:o 1.